

第14課

Aralin 14

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

Manufacturing Work(2)

第14課(1) Aralin 14 (1)

実習生のリンさんはバリを取る作業をしています。

Ang Trainee na si Lin-san ay nagtatanggal ng burr.

第14課(1) Aralin 14 (1)

リン:^{すずき}鈴木さん、すみません。

L: Excuse me po, Suzuki-san.

鈴木:^{すずき}うん、^{なに}何?

S: Oo, ano yun?

リン:^{ざいりょう}この材料の^とバリをやすりで取りました。

L: Tinanggal ko po yung burr ng materyal, gamit po ng pampakinis.

やすりをかけたところを^{かくにん}確認していただけますか。

Pwede pong paki tyek yung nagawa kong pampakinis?

鈴木:^{すずき}わかった。^{あな}穴の^{おお}大きさは^{もんだい}問題ないね。

S: Oo. Walang problema yung laki ng butas nya.

きれいだね。うまくなったね。

Ang ganda ng gawa mo. Ang galing mo na.

リン:ありがとうございます。

L: Salamat po.

鈴木:^{すずき}じゃ、つづき、よろしく。

S: Sige, pakituloy mo na.

第14課(2) Aralin 14 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから、めっきについて説明を受けています。

Ang Trainee na si Lin-san ay nagpapaturo sa Tagapagturo na si Suzuki-san tungkol sa kalupkop.

第14課(2) Aralin 14 (2)

すずき いま かこう せつめい
鈴木: 今からめっき加工について説明します。

リン: めっき.....? 初めて聞きました。

それは何のためにしますか。

すずき せいひん さ こま
鈴木: 製品が錆びると困るでしょ?

めっきをすると、錆を防ぐことができるんだよ。

リン: 錆を防ぐために、めっきをするんですね。

すずき
鈴木: そうそう。じゃ、はじめよう。

リン: はい。

S : Turuan kita ng pagproseso ng kalupkop.

L : Kalupkop...? First time ko pong marinig.

Para saan po yan?

S: Pag naging rust yung produkto magiging problema diba?

Pag ginawa ang kalupkop, di mag rust yung produkto.

L: Para di po mag rurust ang produkto, ikalupkop po no.

S: Oo. Sige mag umpisa na tayo.

L: Opo.

第14課(3) Aralin 14 (3)

実習生のリンさんは、はんだをつける作業を行っています。

Ginagawa ni trainee Lin-san na pagdidikit ng solder.

第14課(3) Aralin 14 (3)

すずき
鈴木:リンさん、どう?

すずき い
リン:鈴木さんが言ったとおりにはんだをつけました。

でも、なかなかうまくできません。

すずき
鈴木:どれどれ?

リン:これですが、どうしたらいいですか。

いちど かた み
もう一度やり方を見せていただけませんか。

すずき み
鈴木:わかった。じゃ、やってみるから、よく見てね。

だいじ い おぼ
大事なところも言うから、覚えてね。

リン:はい、よく見て、覚えます。

S: Lin-san, kumusta na?

L: Kagaya ng sinabi niyo Suzuki-san ikinaabit ko po ang solder.

Di ko po magawa ng maayus.

S: Patingin nga?

L: Eto po, ano pong gagagawin?

Maaari ninyo po bang ipakita ulit?

S: Oo. Sige, pagmasdan mong mabuti.

At sasabihin ko rin yung importante, tandaan mong mabuti ha.

L: Opo, titingnan ko, at tandaan ko po yunggagawin.